

# Alan 48Plus Multi B

- ▶ GUIDA ALL'USO
- ▶ INSTRUCTION GUIDE
- ▶ BEDIENUNGSANLEITUNG
- ▶ MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ▶ GUIDE D'UTILISATION
- ▶ MANUAL DE INSTRUÇÕES
- ▶ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- ▶ INSTRUKCJA OBSŁUGI



 **MIDLAND**®

# SOMMAIRE

Introduction .....	Pag. 1
Fonctions et controles .....	Pag.2
Installation .....	Pag. 4
Alimentation .....	Pag. 4
Installation de l'antenne .....	Pag. 4
Utilisation .....	Pag. 5
Sélection des bandes de fréquence .....	Pag. 5
Tableau des bandes de fréquence .....	Pag. 5
Specifications techniques .....	Pag. 6

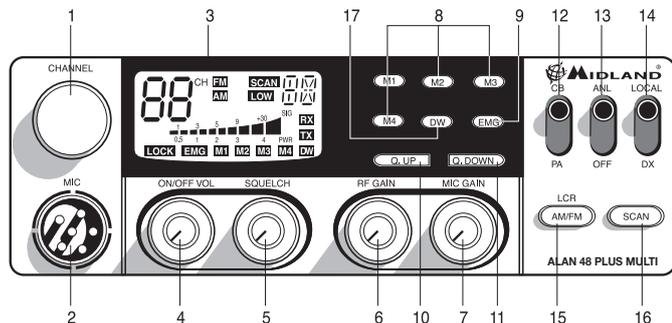
Votre nouvel émetteur récepteur CB mobile représente le meilleur de la technologie actuelle.

Conçu autour de circuits hautement spécialisés et contenu dans un boîtier très solide, il est construit pour durer.

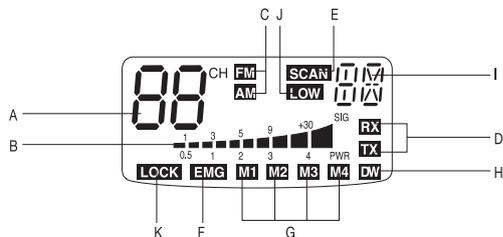
L'éclairage arrière des différents boutons facilite son utilisation de nuit.

Cet équipement CB est équipé d'un synthétiseur de fréquence permettant le balayage rapide des tous les canaux, une grande précision des fréquences et une excellente pureté d'émission.

# FONCTIONS ET CONTROLES



1. Selection des canaux.
2. Embase de raccordement du microphone.
3. Écran multifonctions

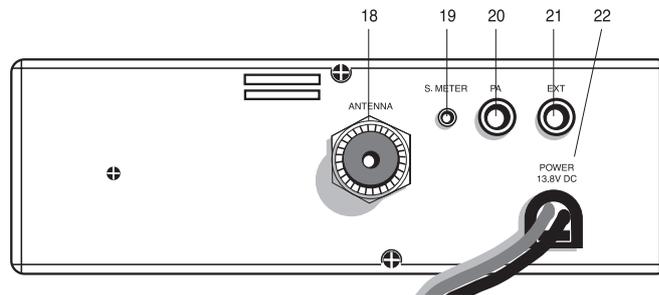


- A. Canaux sélectionnés
- B. Niveau du signal reçu et niveau de puissance émise.
- C. **Mode AM ou FM.**
- D. **RX**: Réception. **TX**: Emission.
- E. **SCAN**: mode de balayage.
- F. **EMG**: mode de canal de sécurité (9).
- G. **M1 - M2 - M3 et M4** canaux mémorisés.
- H. **DW**: activation de la fonction Dual Watch
- I. Indique la bande de fréquence sélectionnée.
- J. **LOW**: est visualisé quand la radio transmet en basse puissance (cette condition se vérifie seulement pour certaines bandes de fréquence – voir le tableau des bandes de fréquence).
- K. **LOCK**: Blocage du clavier du microphone (UP/DOWN) activé.

4. **Arrêt/Marche et contrôle volume**: Permet le réglage du niveau d'écoute en fonctionnement Emetteur/Récepteur CB ou la puissance de sortie en mode amplificateur (sonorisation).
5. **Silencieux ou « Squelch »**: Ajuster le bouton dans le sens horaire. Stopper la rotation à l'endroit exact ou le bruit audible dans le haut parleur disparaît.
6. **“RF-GAIN” Sensibilité**: Permet de régler la sensibilité du récepteur (sens horaire). A fond à gauche: sensibilité minimale (lors de la réception de forts signaux).
7. **“MIC GAIN”**: Permet d'ajuster la sensibilité de votre micro.
8. **M1 - M2 - M3 et M4**. Avec ces boutons vous pouvez mémoriser et rappeler immédiatement 4 canaux. Sélectionner un canal puis appuyer 3 secondes sur la touche M1 pour le mémoriser. Répéter l'action pour les autres mémoires. Un simple appui sur les touches M1 à M4 rappellera le canal mémorisé.
9. **EMG**. Canal d'Urgence: Sélectionne le canal 9. Pour changer le canal supprimer la fonction « EMG ».
- 10/11. **Q.UP/Q.DOWN**: Permettent de sélectionner les canaux
12. **CB/PA**: En mode CB l'équipement est utilisé comme Emetteur Récepteur. En mode PA vous pouvez l'utiliser en amplificateur en connectant un haut parleur dans l'embase prévue à cet effet à l'arrière de l'appareil.
13. **ANL/OFF**: Le système ANL est un limiteur de bruits parasites. Il est mis en fonction à l'aide de cette clé.
14. **LOCAL/DX**: Se mettre en local pour des communication proches. Se mettre en DX pour des communications éloignées.

15. **Bouton "AM/FM" (LCR):** Pour sélectionner le mode AM ou FM. Si vous l'appuyez avec le bouton "SCAN" quand vous allumez l'émetteur, "AM/FM" sélectionne la bande operative. Votre choix sera visualisée sur l'écran. Quand vous sélectionnez une bande de fréquence seulement en modalité FM, la touche active la fonction LCR (rappeler le dernier canal utilisé).
16. **Bouton "SCAN":** la fonction SCAN (balayage des canaux) est utilisé pour vérifier le trafic radio sur les canaux avant de choisir un canal pour émettre. **NOTA:** Il est impératif que le bouton de Squelch ou silencieux soit lentement tourné dans le sens horaire à la limite ou le bruit disparaît du haut parleur en l'absence de réception utile. Si vous l'appuyez avec le bouton "AM/FM", quand vous allumez l'émetteur, "SCAN" sélectionne la bande operative. Votre choix sera visualisée sur l'écran.
17. **Bouton DW:** la fonction DUAL WATCH vous permet la surveillance de deux canaux de votre choix. La double veille fonctionne sur les deux canaux sélectionnés et s'arrête lorsqu'une porteuse est reçue sur un des deux canaux. La double veille redémarre 4 secondes après la disparition de la porteuse.  
 Pour activer la fonction Dual Watch :
  - a. Sélectionnez le canal désiré avec le sélecteur canaux .
  - b. Appuyez le bouton "DW" (sur l'écran clignote DW).
  - c. Sélectionnez le second canal désiré avec le sélecteur canaux.
  - d. Appuyez de nouveau la touche "DW": DW sera visualisée fixe sur l'écran.
  - e. Pour arrêter le balayage, appuyez le bouton "DW".

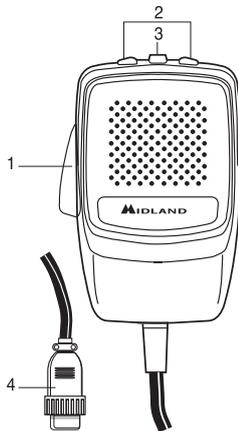
## PANNEAU ARRIERE



18. **Connecteur antenne** (modèle S0239).
19. **Connecteur** pour un «S METRE» externe. (Indicateur de niveau).
20. **Raccordement** du haut parleur externe pour la fonction **amplificateur**.
21. **Raccordement** pour un haut parleur externe en **mode CB**  
 (Dans ce cas le haut parleur interne est stoppé).
22. **Cordon d'alimentation 12.6 Vcc.**

## MICROPHONE

1. **PTT**: bouton pour l'émission.
2. **UP/DOWN**: boutons de changement de canal.
3. **LOCK**: permet le blocage des touches UP/DOWN du microphone.
4. **Fiche de raccordement** du microphone.



## INSTALLATION

Sécurité et montage aisé doivent guider toute l'installation. Tous les contrôles doivent être accessibles à l'opérateur sans provoquer de mouvements pouvant mettre en danger le conduite du véhicule. Sélectionner la meilleure position pour l'équipement afin d'allier discrétion et sécurité. Utiliser l'étrier de montage livré avec l'équipement. Bien fixer l'équipement.

## ALIMENTATION

S'assurer que l'appareil est arrêté (position OFF).

Vérifier la polarité du câble d'alimentation :

\* Le fil rouge doit être relié à la borne positive +

\* Le fil noir doit être relié à la borne négative -.

Les dégâts éventuels provoqués par un mauvais câblage ne sont pas couverts par la garantie.

**ATTENTION:** Pour obtenir de meilleures performances, il est recommandé d'installer la radio où l'air est bien recyclé.

## INSTALLATION DE L'ANTENNE

Le rendement de votre installation est totalement lié à la qualité de l'antenne utilisée. Respecter les règles suivantes :

1. Placer l'antenne le plus haut possible.
2. La longueur de l'antenne doit être la plus importante possible.
3. Si possible centrer l'antenne sur une surface métallique plane.
4. Eloigner le plus possible le câble de l'antenne des sources d'interférences du véhicule (alternateur, bobines, calculateurs, etc.)
5. Assurer un excellent contact de la masse de votre antenne avec la masse du véhicule.
6. Contrôler soigneusement le passage du câble d'antenne. Eviter les courbures trop raides qui pourraient le blesser.

**ATTENTION:** il est recommandé de contrôler régulièrement la qualité de votre installation d'antenne si possible à l'aide d'un Wattmètre TOS mètre

## REMPACEMENT DU FUSIBLE

Remplacer le fusible du câble d'alimentation avec un similaire du type F 2A 250V. Les paramètres et le symbole du fusible sont indiqués dans cette étiquette.

F2A 250V + 

## UTILISATION

Une fois l'installation réalisée :

- 1 Connecter votre microphone,
- 2 Régler le silencieux (Squelch),
- 3 Régler l'appareil et régler le volume en position médiane,
- 4 Sélectionner le canal désiré,
- 5 Pour émettre appuyer sur le PTT du micro et parler normalement à 10 cm du micro.
- 6 Pour écouter, relâcher le PTT.

## SELECTION DES BANDES DE FREQUENCE

Les bandes de fréquence doivent être choisies selon le pays ou vous voulez opérer.

1. Eteignez l'appareil.
2. Allumez la radio et appuyez dans le même temps les touches "AM/FM" et "SCAN".
3. Avec le commande "CHANNEL", sélectionnez la bande de fréquence désirée (voir le tableau ci-dessous).
4. Appuyez le bouton "AM/FM" pour terminer la sélection.

**NOTE<sup>1</sup>:** dans la bande de fréquence UK, c'est possible de sélectionner directement la bande EC en appuyant la touche "AM/FM" pour 2 secondes environ.

**NOTE<sup>2</sup>:** Quand vous sélectionnez une bande de fréquence seulement en modalité FM, la touche "AM/FM" active la fonction LCR (rappeler le dernier canal utilisé).

**TABEAU DES BANDES DE FREQUENCES**

Sigle sur l'écran	Pays
I	Italie 40 CH AM/FM 4Watt
I2	Italie 34 CH AM/FM 4Watt
D	Allemagne 80 CH FM 4Watt / 12 CH AM 1Watt
D2	Allemagne 40 CH FM 4Watt / 12 CH AM 1Watt
D3	Allemagne 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
D4	Allemagne 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 4 Watt
EU	Europe 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
EC	40 CH FM 4Watt
E	Espagne 40 CH AM/FM 4Watt
F	France 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
PL	Pologne 40 CH AM/FM 4Watt
UK	Angleterre 40 CH FM 4 Watt fréquences anglaises + EC 40 CH FM 4Watt

### ATTENTION!

La bande de fréquence reconnue sûrement dans tous les pays européens est **40CH FM 4W (EC)** - voir le tableau pour les restrictions à l'usage.

# SPECIFICATIONS TECHNIQUES

## GENERALITES

Canaux.....	(Voir le tableau)
Bande de fréquence*	26.565 - 27.99125 Mhz
Cycle d'usage (% dans 1 heure).....	TX 5% - RX 5% - Stand-by 90%
Générateur de fréquence.....	par synthétiseur
Température d'utilisation.....	-10°/+55°C
Tension d'alimentation.....	12.6 V DC $\pm$ 10 %
Dimensions.....	180 x 50 x 150 mm
Poids.....	1 kg

## RECEPTEUR

Système de réception.....	Superhétérodyne à double conversion
Fréquence intermédiaire.....	1er 10,695 Mhz. 2è 455 Khz
Sensibilité.....	0,5 $\mu$ v pour 20 dB SINAD AM et FM
Puissance audio.....	2 W @ 8 Ohms maxi
Réjection image.....	65 dB
Réjection canaladjacent.....	65 dB
Signal sur bruit.....	45 dB
Consommation.....	250 mA

## EMETTEUR

Puissance.....	4 W max
Modulation.....	FM 1,8 KHz $\pm$ 0,2 KHz
.....	AM de 85 % à 95 %
Bande audio.....	300 Hz/3 KHz
Impédance antenne.....	50 Ohms
Signal sur bruit.....	40 dB min
Consommation.....	1,100 A

\* (conformément à toutes les bandes de fréquence européennes approuvées)

Toutes ces caractéristiques peuvent être modifié être modifié sans préavis.

Il est conseillé de mettre un interrupteur dans le câblage d'alimentation du poste.  
L'interrupteur doit couper les deux pôles simultanément.

Par la présente, CTE International déclare que ce Alan48 Plus Multi B est conforme aux exigences générales et autres dispositions de la Directive 99/05/EC.